

Міністерство освіти і науки України



ОДЕСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ БУДІВНИЦТВА ТА АРХІТЕКТУРИ

Інститут гідротехнічного будівництва та цивільної інженерії
Кафедра іноземних мов

СИЛАБУС навчальної дисципліни ІНОЗЕМНА МОВА

| | | |
|---|--|-------------------------------|
| Освітній рівень | третій (освітньо-науковий) | |
| Програма навчання | обов'язкова | |
| Галузь знань | 19 | Архітектура та будівництво |
| Спеціальність | 191 | Архітектура та містобудування |
| Освітня програма | Освітньо-наукова програма «Архітектура та містобудування» | |
| Обсяг дисципліни | 6 кредити ECTS (180 академічних годин) | |
| Види аудиторних занять | практичні заняття (108 годин) | |
| Індивідуальні та (або) групові завдання | - | |
| Форми семестрового контролю | іспит | |

Викладачі:

Зайцева Ольга Юріївна, доцент, к.ф.н., завідувача кафедрою іноземних мов,
zayenka.57@gmail.com

Мета навчальної дисципліни і очікувані результати навчання

Мета курсу іноземної мови для здобувачів вищої освіти полягає у вдосконаленні та подальшому розвитку знань майбутніх науковців у сферах професійного та ситуативного спілкування з академічною спільнотою за програмами міжнародного співробітництва.

Передумовами для вивчення дисципліни

Метою дисципліни «Іноземна мова» для здобувачі вищої освіти є подальше опанування рівня знань (до Б-2), який забезпечувати необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійного та ситуативного

спілкування в усній і письмовій формах та формування основних **мовних компетентностей**:

Здатність застосовувати знання іноземної мови (рівень – B2) для здійснення наукових досліджень та інновацій в певній галузі професійної діяльності або у процесі

Програмні результати навчання:

ПРН1. Володіння іноземною мовою на рівні незалежного або досвідченого користувача – B2 та вище згідно із Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.

ПРН2. Отримання новітньої професійної інформації через іноземні джерела; реферування і анотування необхідної літератури рідною та іноземною мовами; користування усним монологічним і діалогічним мовленням у рамках професійної і наукової тематики; виражати свої думки з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи.

ПРН7. Здатність працювати з різними джерелами, розшукувати, обробляти, аналізувати і синтезувати отриману інформацію, відслідковувати найновіші досягнення у професійній сфері та знаходити наукові джерела, які мають відношення до сфери наукових інтересів здобувача.

ПРН8. Здатність продемонструвати ведення фахового наукового діалогу, спілкуватись діловою науковою та професійною мовою, застосовувати різні стилі мовлення, методи і прийоми спілкування, демонструвати широкий науковий та професійний словниковий запас.

а саме

знати:

- лексичні, морфологічні та синтаксичні особливості наукової літератури;
- загальнонаукову та вузькоспеціальну іншомовну термінологічну лексику за темою наукової роботи;
- основи культури мовлення і особливості мовленнєвого етикету наукового спілкування іноземною мовою;
- мовні конструкції у разі ведення наукової дискусії;
- правила оформлення наукових праць (автореферату, статей, тез тощо) іноземною мовою

вміти:

- спілкуватися іноземною мовою за науковою спеціальністю в усній та письмовій формі;

- читати автентичну наукову літературу за темою дисертації (зі словником та без словника);
- писати анотації наукових текстів іноземною мовою;
- брати участь у науковій дискусії з іноземними вченими;
- перекладати наукові статті, тези доповідей тощо (рідною та іноземною мовами);
- користуватися електронними словниками та засобами інформаційних технологій

володіти:

- здатністю спілкування іноземною мовою у роботі міжнародних науково-дослідницьких колективів з вирішення наукових та науково-освітніх завдань;
- уміння описати основні положення та результати наукового дослідження іноземною мовою відповідно до вимог міжнародних стандартів;
- уміння застосовувати сучасні методи та технології іншомовної професійної та наукової комунікації

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

Практичні заняття

| № п/п | Назва тем | Кількість годин |
|-------|--|-----------------|
| 1 | Лексико-граматичні та лінгвостилістичні засоби наукового стилю | 10 |
| 2 | Аналітичне читання (тексти загальнонаукового характеру) | 10 |
| 3 | Лексико-граматичні засоби, характерні для мови рефератів та анотацій. | 15 |
| 4 | Анотування іншомовної наукової літератури | 5 |
| 5 | Усна практика монолог та діалог | 5 |
| 6 | “Структура діалогу (загальнонаукова, суспільна та побутова тематика пов’язана з закордонним науковим відрядженням) | 5 |
| 7 | Діалоги за темою наукової роботи аспіранта: 1. Навчання в аспірантурі; 2. Експеримент; 3. Обробка даних; 4. Наукова конференція; 5. Дисертація | 5 |
| 8 | Наукова доповідь іноземною мовою | 5 |
| 9 | Аудіювання | 5 |
| 10 | Аудиторна та самостійна робота з аудіо - та відео - курсами | 5 |
| 11 | Грамматика: Часи дієслова. Модальні дієслова. Узгодження часів. Типи речень | 8 |
| | Разом | 108 |

Самостійна робота

| № п/п | Зміст роботи | Кількість годин |
|-------|--|-----------------|
| 1 | Індивідуальне читання (автентичні тексти за темою дисертації аспіранта (статті, тези тощо) | 20 |
| 2 | Складання наукових повідомлень іноземною мовою | 5 |
| 3 | Анотування та реферування наукової літератури | 5 |
| 4 | Складання анотацій україномовних / російськомовних наукових статей іноземною мовою | 5 |
| 5 | Діалоги за темою наукової роботи аспіранта: 1. Навчання в аспірантурі; 2. Експеримент; 3. Обробка даних; 4. Наукова конференція; 5. Дисертація | 5 |
| 6 | Аудіювання | 5 |
| 7 | Самостійна робота з аудіо - та відео - курсами | 5 |
| 8 | Граматика: Інфінітив. Дієприкметник. Герундій. | 17 |
| | Разом | 72 |

Критерії оцінювання та засоби діагностики Мінімальний рівень оцінювання щодо отримання «іспиту» складає 60 балів і може бути досягнений наступними засобами оцінювання:

| Засоби оцінювання | | Мінімальна кількість балів | Максимальна кількість балів |
|--|----------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Вид контролю | Кількість у семестрі | | |
| Практичні роботи (читання та переклад текстів зі спеціальності іноземною мовою) | 8 | 10 | 16 |
| Контроль знань: | | | |
| - Поточний контроль знань (усне повідомлення за темою «MyResearchWork», підготовка словника до реферату, контрольні тести з граматичних тем) | 2 | 36 | 60 |
| - Підсумковий контроль знань (лексико-граматичний тест) | 1 | | |
| Відвідування лекційних та практичних занять | 24 | 14 | 24 |
| Разом | | 60 | 100 |

Умови допуску до іспиту з іноземної мови

1. До складання державного іспиту допускаються здобувачі вищої освіти, що мають відповідний рівень підготовки, склали викладачеві читання та переклад текстів зі спеціальності іноземною мовою обсягом 100000 друкованих знаків, опрацьованих під час самостійної підготовки (індивідуальне читання) та склали письмовий тест з граматики іноземної мови.
2. Потрібно підготувати оглядовий реферат українською мовою обсягом 20-25 сторінок, використовуючи матеріали іноземною мовою, що були опрацьовані у ході самостійної підготовки, а також додати словник, що має містити 100 термінів зі спеціальності, та повідомлення про власне наукове дослідження іноземною мовою обсягом 2 друковані сторінки.
3. Необхідно отримати рецензію наукового керівника про актуальність та якість реферату.

Структура іспиту з іноземної мови

1. Читання та письмовий переклад зі словником автентичного тексту зі спеціальності з іноземної мови на рідну. Обсяг – 2000 друкованих знаків.

Час виконання – 45 хвилин.

2. Письмове анотування іноземною мовою (500 друкованих знаків) україномовної статті з наступних галузей науки: будівництво, архітектура та містобудування, економіка (зі словником). Обсяг статті – 4000 друкованих знаків.

Час виконання – 40 хвилин

3. Усне повідомлення іноземною мовою з питань пов'язаних зі спеціальністю та науковою роботою здобувача вищої освіти обсягом щонайменше 20-25 речень та співбесіда за темою дисертації та реферату.

Використання електронних засобів перекладу заборонено.

**Перелік документів та матеріалів, що подаються до іспиту
з іноземної мови**

1. Картка реєстрації індивідуального читання наукової літератури зі спеціальності здобувача вищої освіти.
2. Наукова іншомовна література (англійська) опрацьована здобувачем вищої освіти, обсягом 100000 друкованих знаків.
3. Оглядовий реферат з рецензією наукового керівника.

Критерії підсумкової оцінки на підставі поточного контролю

| Кількість балів за всі види навчальної діяльності | ECTS | Оцінка за національною шкалою |
|---|------|-------------------------------|
| 90 – 100 | A | відмінно / зараховано |
| 82 – 89 | B | добре / зараховано |
| 74 – 81 | C | |
| 64 – 73 | D | задовільно / зараховано |
| 60 – 63 | E | |
| 35 – 59 | FX | незадовільно / не зараховано |

Політика навчальної дисципліни:

Здобувач вищої освіти повинен дотримуватися «Кодексу академічної доброчесності Одеської державної академії будівництва та архітектури»: виявляти дисциплінованість, вихованість, доброзичливість, чесність, відповідальність. Конфліктні ситуації повинні відкрито обговорюватися в навчальних групах з викладачем, а при нерозв'язності конфлікту доводитися до співробітників відділу аспірантури, Групи сприяння академічній доброчесності Академії.

Дотримання академічної доброчесності здобувачам вищої освіти передбачає, а саме:

- самостійне виконання всіх видів робіт, завдань, форм контролю, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни;
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

Інформаційне забезпечення

Основна література

1. Верба Л.Г. Граматика сучасної англійської мови / Л.Г. Верба, Г.В. Верба. – Київ: Логос, 2010. – 341 с.

2. Верба Л.Г. Грамматика современного английского языка / Л.Г. Верба, Г.В. Верба. – Москва: Логос, 2005. – 366 с.
3. Беляева М.А. Грамматика Английского языка. – Москва: Высшая Школа, 1984, - 250с. (Лінгвістичний тренажер англ. мови. Томасевич Н.П., Одеса ОДПУ, 2005).
4. Добровольська Т.В. Конспект лекцій «English for scientific Communication (англійська мова для наукового спілкування)» / Т.В. Добровольська, Т.І. Борисенко. – Одеса, ОДПУ, 2000. – 80 с.
5. Кусаковська В.А. Методичні вказівки та учбовий матеріал для аспірантів ОДАБА / В.А. Кусаковська, О.Ю. Зайцева. - Одеса, 2008. – 32с.
6. Кусаковська В.А. Методичні вказівки та учбовий матеріал для магістрів та аспірантів економічних спеціальностей / В.А. Кусаковська, О.Ю. Зайцева. – Одеса, ОДАБА, - 2006. – 62 с.
7. Мишутин А.В. Методические указания к лекциям по курсу «Архитектурные конструкции, архитектура зданий и градостроительство» (Часть 1) на английском языке / А.В. Мишутин, В.А. Кусаковская, Т.М. Пистрина. – Одесса, ОГАСА, - 1993. – 43 с.
8. Томасевич Н.П. Мультимедійний лінгвістичний тренажер англійської мови для самостійної роботи студентів технічних ВУЗів. Одеса, ОДПУ, (кафедра іноземних мов), 2005.
9. Ятель Г.П. Англійська мова (поглиблений курс) для студентів технічних вузів / Г.П. Ятель, Б.М. Князевський, Ф.К. Кузик. – К.: Вища школа, 1995. – 254 с.
10. Ятель Г.П. Наука і університетська освіта / Г.П. Ятель. Навч.-метод. посіб. для магістрантів та аспірантів техн. спец. вищ. навч. закл. – К.: КНУБА, 2002
11. Foley M. Longman Advanced Learners' Grammar / M. Foley, D. Hall. – Pearson Education (Longman), 2003. – 384 p.
12. Murphy R. English Grammar in Use / R. Murphy – Cambridge: Cambridge University Press, 2005. – 392 p.

Інформаційні ресурси

1. BBC Learning English [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
[http:// www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/)
2. English Grammar Reference and Exercises
<http://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar>
3. English Grammar and Writing online [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.edufind.com/english/grammar/>
4. Good tests and exercises in English Grammar [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.usingenglish.com/online-tests.html>
5. Longman Dictionary [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.Idoceanline.com/>
6. Oxford University Press [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.oup.co.uk/>
7. Practice on Tenses [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.unit3english.blogspot.com/2011/02/tenses-complete-study.html>
8. VOICE – ACTIVE AND PASSIVE [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.unit3english.blogspot.com/2011/02/voice-active-and-passive.html>
9. Quick Grammar Reference [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.learnenglish.britishcouncil.org/en/quick-grammar>